

*THEOT Habakkuk in Vatican Cerulli 75*

Ff. 430r–431r

For the book o Habakkuk the following people were involved in the preparation of drafts: Drafts 1-3 Shaun Short, Sam Aldridge, Jeremy Brown, Brian Jeanseau, Garry Jost, Steve Delamarter, Curt Niccum, Jarod Jacobs; Draft 4, Steve Delamarter; Draft 5, Ralph Lee

*Nota Bene*: The images can be viewed at the Vatican Library website at <https://digi.vatlib.it/view/MSS_Cerulli.et.75>
(starting at image 432)

Hab 01:00 ዘዕንባቆም ነቢይ

Hab 01:01 ተረፈ ዘርእየ ዕንባቆም ነቢይ

Hab 01:02a እስከ ማዕዜኑ እግዚኦ ንኬልሕ ወኢትሰምዓነ

Hab 01:02b ናዓወዩ ኀቤከ ተገፊአነ ወኢታድኅነነ

Hab 01:03a ለምንት አርዓይከኒ እንከ ፍትሐ ከመ እርዓይ ሕማመ ወኃሣረ

Hab 01:03b በቅድሜየ ኮነ ፍትሕ ግፍቱዓ ወመኰንኒ ይትሔለይ ሕልያነ

Hab 01:04a በእንተ ዝንቱ አለዉ ሕገከ ወኢይወጽእ ፍትሐ ጽድቅ እስመ ኃጥእ ይትዔገሎ ለጻድቅ

Hab 01:04b በእንተ ዝንቱ ይወጽእ ፍትሕ ግፍቱዕ

Hab 1:05a ርእዩኬ እለ ታስተኃቅሩ ነጽሩ ወአንክሩ መንክረ ወትማስኑ

Hab 01:05b እስመ ግብረ እገብር በመዋዕሊክሙ ዘኢተአምሩ አንትሙ ወእመሂ ነገሩክሙ

Hab 01:06a ናሁ አነ እፌኑ ላዕሌክሙ ፋርስሐ መስተቃትላነ ወሕዝበ መሪራነ 0

Hab 01:06b ወረዋጽያነ እለ የሐውሩ በስፍሐ ምድር ከመ ይረሱ ዓብያተ ዘኢኮነ ዚአሆሙ

Hab 1:07 ግሩም ራዕዩ ወእምውስቴቱ ይከውን ፍትሑ ወተረፉሂ እምኔሁ ይወጽኡ

Hab 01:08a ወይስርሩ ከመ ነምር አፍራሲሆሙ ወይበድሩ እምተኵላተ አረብ

Hab 01:08bወይሰርሩ ከመ ንስር ዘይጔጕዕ ለበሊዕ ወይበጽሑ እምርኁቅ አፍራሲሆሙ

Hab 01:09a ወይበጽሖሙ ለኃጥአን በጥፍዓት እለ ይትቃወሙ ፍጽመ ቅድመ ገጾሙ

Hab 01:09b ወያስተጋብኡ ፄዋሆሙ ከመ ኆፃ ባሕር

Hab 01:10a ወውእቱ ይነግሥ ሎሙ ወይትፈጋዕ ላዕሌሆሙ ወኃያላን ተውኔቱ

Hab 01:10b ወይሣለቅ ላዕለ አፅዋኒሆሙ ወይደፍኖሙ በመሬት ወትእኅዞሙ እኪት

Hab 01:11 ወእምዝ ይመይጥ መንፈሰ ወይሰምዕ ጽምፀ ወየኃልፍ ወኢይትመየጥ ዛቲ ኃይሉ ለአምላኪየ

Hab 01:12a አኮኑ አንተ አቅደምከ እግዚኦ አምላኪየ ቅዱሰ ዘኢትመውት

Hab 01:12b እግዚኦ ለኵነኔ ሠራዕካሁ ወፈነውከኒ ከመ እዝልፍ በተግሣፅከ

Hab 01:13a ኦንጹሐ ዓይን እምነ እኩይ ኢትኔጽርኑ ዘንተ ሕማመ ወሥራሐ

Hab 01:13b ለምንት እንከ ታረምም እንዘ ትሬእዮሙ ለእለ ያስተአክዩ ወይውኅጦ ኃጥዕ ለጻድቅ

Hab 01:14 ወትሬስዮሙ ለሰብእ ከመ ዓሣተ ባሕር ወከመ አርዌ ዘአልቦ መኰንን

Hab 01:15 በመሥገርቱ አውጽአ ያኃልቆ ለሰብእ ወሰሐቦ በመርበብቱ ወአስተጋብዖ በመሥገርቱ

Hab 01:16a በእንተ ዝንቱ ይትፌሣሕ ልቡ

Hab 01:16b በእንተ ዝንቱ ይሠውዕ ለመሥገርቱ ወየዓጥን ለመርበብቱ እስመ ቦሙ

Hab 01:16c አሰብሐ መክፈልቶ ወኅሩየ ረሰየ ሲሳዮ

Hab 01:17 በእንተ ዝንቱ ይረብብ መሥገርቶ ወዘልፈ ይቀትሎሙ ለአሕዛብ ወኢይምሕኮሙ

Hab 02:00

Hab 02:1a ወአነ እቀውም ውስተ ማዓቅብ ወአዓርግ ውስተ ኰኵሕ ወአጸምዕ በአእምሮ ዘይነብበኒ እግዚአብሔር

Hab 02:01b-02a ወአወሥኦ ለዘይዛለፈኒ

Hab 02:02b ወተሠጥወኒ እግዚአብሔር ወይቤለኒ ጸሐፍ ነገረ ራዕይ ውስተ ሰሌዳ ከመ ያፍጥን ዘያነብብ

Hab 02:03a እስመ ዓዲ ሀለወ ራዕይ በአጽሜሁ ወአኮ ለከንቱ

Hab 02:03b እመኒ ጐንደየ ጽንሖ እስከ ይመጽእ ወይበጽሕ ወኢይጐነዲ

Hab 2:4 ወእመሰ ተመይጠ ኢትሰምር ቦቱ ነፍስየ ጻድቅስ በአሚን የሐዩ

Hab 02:05a ወብእሲሰ ነባቢ ወመስተሐቅር ኢያመሥጥ በምንትኒ በከመ አርኃበ ነፍሶ ሲኦል

Hab 02:05b ወኢይጸግብ ሞት ወያስተጋብዕ ኀቤሁ ኵሎ አሕዛበ ወይትዌከፎሙ ለኵሎሙ አሕዛብ

Hab 02:06a ዘንተ ኵሎ ምሳሌ ይሜስሉ ላዕሌሁ ወይነግሩ ምስሌሁ

Hab 02:06b ወይብሉ አሌ ሎ ለዘያስተጋብዕ ዘኢኮነ ዘዚአሁ እስከ ምንትኑ ታከብድ ላዕሌክሙ ጋጋ ዓቢየ

Hab 02:07 እስመ ግብተ ይትነሣእ ሞት ላዕሌከ ወይተግሁ መማክርቲከ ወትከውኖሙ አንተ ህብልያ

Hab 02:08a እስመ አንተ ኀብለይከ ብዙኃነ አሕዛበ

Hab 02:08b ወየሀብልዩከ ኵሎሙ እለ ተርፉ አሕዛብ በእንተ ደመ ሰብእ ወዓመፃ አህጉር ወበሐውርት ወበእንተ ኵሎሙ እለ ይነብሩ ውስቴታ

Hab 02:09 አሌ ሎ ለዘይትዔገሎ ትዕግልተ እኩየ ለቤቱ ከመ ይሰሶርር ውስተ አርያም ዕጐሊሁ ወከመ ይፃዕ እምእደ እኩያን

Hab 02:10 ወመከርከ ኃሣረ ለቤትከ ወተአደከ ብዙኃነ አሕዛበ ወዓመፀት ነፍስከ

Hab 02:11 እስመ ዕብንኒ ተሀውከ እምውስተ ዓረፍት ወሦክ ወጽእ ቦቱ

Hab 02:12 አሌ ሎ ለዘየሐንፅ አህጉረ በደም ወያጸንዕ ሀገረ በዓመፃ

Hab 02:13a ኢኮነኬ ዝንቱ እምኀበ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Hab 02:13b ወኃልቁ ብዙኃን አሕዛብ በእሳት ወተመንደቡ ብዙኃን አሕዛብ

Hab 02:14 እስመ መልዓ ውስተ ኵሎ አእምሮ ስብሐተ እግዚአብሔር ወይደፍኖሙ ከመ ማይ ብዙኅ

Hab 02:15a አሌ ሎ ለዘያሰትዮ ለቢፁ በዘይመውት ወያሰክሮ በዘያኃሥር

Hab 02:15b ከመ ይነጽር ውስተ በዓታተ ምሕራማቲሆሙ

Hab 2:16a እስመ ታሰቲ ኃሣረ ለክብርከ ወታረዊ ወአንተሂ ልብ ረዓድ ወአንቀልቅል

Hab 02:16b እስመ አስተየከ ጽዋዓ መዓት እደ የማኑ ለእግዚአብሔር ወታገብእ ኃሣረ ለዕለ ክብርከ

Hab 02:17a እስመ ይደፍነከ ርኵሰ ሊባኖስ ወሕርትምና አርዌ ገዳም ያደነግፀከ

Hab 02:17b በእንተ ደመ ሰብእ ወኃጢአተ ብሔር ወአህጉር ወኵሎሙ እለ ይነብሩ ውስቴታ

Hab 02:18a ምንተ እንከ ይበቍዕ ግልፎ ዘገለፉ ወሰበኩ ወገብሩ ሐሰተ ወዝንቱ ምትሐተ ዓይን

Hab 02:18b ወይትአመኖ ገባሪሁ ለዝኩ ዘለሊሁ ገብሮ ከመ ይግበር ጣዖተ በሐመ

Hab 02:19a አሌ ሎ ለዘይብሎ ለዕፅ ንቃሕ ወተንሥእ ወይብሎ ለዕብን ተለዓል

Hab 02:19b ወውእቱኒ ሐሰት ወይገብርዋ በወርቅ ወብሩር ወነፍስ አልቦ

Hab 02:20 ወእግዚአብሔርሰ ውስተ ጽርሐመቅደሱ ወትፈርሆ ኵላ ምድር እምቅድመ ገጹ

Hab 03:00

Hab 03:01 ጸሎቱ ለዕንባቆም ነቢይ ምስለ ስብሐተ እግዚአብሔር

Hab 03:02a ወይቤ ዘንተ እግዚኦ ሰማዕኩ ድምፀከ ወፈራኅኩ ርኢኩ ግብረከ ወአንከርኩ

Hab 03:02b በማዕከለ ፪ኤ እንስሳ ርኢኩከ ከመ ከመ ይቀርብ ዓመቲሁ አእምረከ

Hab 03:02c ወከመ ከመ ይበጽሕ ጊዜሁ እሌብወከ ሶበ ትትሐወክ ነፍስየ እመንሱት በምሕረትከ ተዘከረኒ

Hab 03:03a እግዚአብሔርሰ እምቴማን ይመጽእ ወቅዱስኒ እምደብረ ፋራን ወእምአህጉረ ይሁዳ

Hab 03:03b ከደነ ሰማያተ ስኑ ወመልዓ ምድረ ስብሐቲሁ

Hab 03:04a ወፀዳሉኒ ከመ ብርሃን ውእቱ አቅርንት ውስተ እደዊሁ

Hab 03:04b ወረሰየ ፍቁረ በጽንዓ ኃይሉ

Hab 03:05 ወየሐውር ቃል ቅድመ ገጹ ወይወፅዕ ውስተ ገዳም ድኅረ እገሪሁ

Hab 03:06a ወሶበሂ ይቀውም ታድለቀልቅ ምድር ወአመሂ ነጸረ ይትመሰው አሕዛብ

Hab 03:06b ወይትቀጠቀጡ አድባር እምኃይሉ ወይትመሰው አውግር ዘእምዓለም ወፍኖቶሂ ዘእምዓለም ርኢኩ

Hab 03:07 አዕፃዳተ ኢትዮጵያ ይደነግፃ አዕፃዲቲሆሙ ለብሔረ ምድያም

Hab 03:08a በላዕለ አፍላግሰ ኢትትመዓዕ እግዚኦ ወኢይኩን መዓትከ በላዕለ አፍላግ ወኢመቅሠፍትከ ዲበ ባሕር

Hab 03:08b እስመ ተፅዕንከ ዲበ አፍራሲከ አፍራሲከኒ ሕይዋን አሙንቱ መሥገርተ አሰተዳለዉ ለአገርየ

Hab 03:09 ወተርከ ወወሰቀ ቀስተከ ዲበ አብትር ይቤ እግዚአብሔር ፈለግሰ ይሠጥቃ ለምድር

Hab 03:10a ይሬእዩከ ወይጼዓሩ አሕዛብ ወይዘረው ከመ ማይ በውስተ ፍኖት

Hab 03:10b ወወሀበት ቃለ ቀላይ ወአልዓለት ግርማሃ

Hab 03:11 ተንሥኡ ፀሐይ ወወርህ ወቆመ በሥርዓትከ በብርሃነ ማዕበልከ የሐውሩ ወበፀዳለ መብረቅ ወልታከ

Hab 03:12 በመዓትከ ውህደት ምድር ወታፀድፎሙ ለአሕዛብ በመዓትከ

Hab 03:13a ወወፃእከ ለእድኅኖ ሕዝብከ ከመ ታድኅኖሙ ለቅቡዓኒከ

Hab 03:13b ወወደይከ ውስተ አርእስቲሆሙ ለኃጥአን ሞተ ወአንሣእከ ማዕሠረ ውስተ ክሣውዲሆሙ ለዝሉፉ

Hab 03:14a ወመተርከ አርእስተ ኃያላን በድንጋፄ ወይትሐወኩ ባቲ

Hab 03:14b ወይከሥቱ አፉሆሙ ከመ ዘይበልዕ ነዳይ በጽሚተ

Hab 03:15 አኪድከ ውስተ ባሕር አፍራሲከ እንዘ የሐምጉ ማያተ ብዙኃ

Hab 03:16a አስተሐየጽኩ ወደንገፀኒ ልብየ እምቃለ ጸሎተ ከናፍርየ

Hab 03:16b ወቦአ ረዓድ ውስተ አዕፅምትየ ወተሐምገ ኵሎ ፈቃድየ በመትሕቲየ

Hab 03:16c ወአዓርፍ በዕለተ ምንዳቤየ ለዓሪግ ውስተ ሕዝበ ፍልስጥኢም

Hab 03:17a እስመ በለስኒ ኢትፈሪ ወኢይከውን ፍሬ ውስተ ዓፀዳ ወይን

Hab 03:17b ትሄሱ ግብራ ዘይት ወምድር ኢትገብር ሲሲተ

Hab 03:17c ተሐጒሉ አባግዕ እመብልዕ ወእልህምትኒ ኢይትረከቡ በውስተ ጎል

Hab 03:18 አንሰ እትፌሣሕ በእግዚአብሔር ወእትኃሠይ በአምላኪየ ወመድኃንየ

Hab 03:19a እግዚአብሔር አምላኪየ ወኃይልየ ዘያጸንዖን ከመ ኃየል ለእገርየ

Hab 03:19b ወያቀውምን ውስተ መልዕልት ወዲበ ልዑላት ያጼዕነኒ ከመ ዕማሁ በማኅልይሁ

Hab 03:19sub ተፊጸመ ዘዕንባቆም ነቢይ